

༄༅། །གསང་ཐིག་ཕུར་པའི་བརྒྱུད་པའི་གསོལ་
འདེབས་བཞུགས་སོ། །

The Lineage Supplication for Single Mudra Vajrakumāra
(Sangtik Purba)

ཀུན་བཟང་དོར་སེམས་དཔལ་ཆེན་ཉེ་རུ་ཀ། །

künzang dorsem palchen heruka
Samantabhadra, Vajrasattva, Palchen Heruka,

དོ་རྗེ་ཚོས་དང་མཁའ་འགྲོ་ལས་དབང་མོ། །

dorjé chö dang khandro lé wangmo
Vajradharma, ḍākinī Karmesvarī,

པ་བྱ་ཉལྲི་རྩུ་ན་སྲི་ཏ། །

prabhahasti dhana samkrita
Prabhāhasti, and Dhānasamskr̥ta,

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བར་ཆད་གཡུལ་འཛོམས་ཤོག། །

sölwa depso barché yül jom shok
to you I pray: may obstacles and strife be overcome!

དགའ་རབ་དོ་རྗེ་ལོཔོན་ཧུམ་ཀར། །

garap dorjé lopön humkara
Garap Dorjé, Ācārya Hūṃkāra,

དོ་རྗེ་ཐོང་ཐེང་ཚུལ་དང་བི་མ་ལ། །

dorjé tötreng tsel dang bimala
Dorjé Tötrenge Tsel, Vimalamitra,

བལ་འབངས་ཀ་ལུ་སི་རྗེ་མཁར་ཆེན་བཟའ། །

bel bang kalasiddhi kharchen za
Nepalese Kalāsiddhi, Princess of Kharchen,

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བར་ཆད་གཡུལ་འཇོམས་ཤོག །

sölwa depso barché yül jom shok
to you I pray: may obstacles and strife be overcome!

ཚོས་རྒྱལ་ཡབ་སྲས་མཚོག་གུར་བདེ་ཆེན་གྱིང། །

chögyel yapsé chokgyur dechen ling
Dharma kings—father and son, Chokgyur Dechen Lingpa,

རྩ་བ་ཡན་ལག་རྒྱུད་ལུང་མན་ངག་གི །

tsawa yenlak gyülung mengak gi
succession of root and branch lineage gurus

བརྒྱུད་པའི་སྒྲ་མ་རིམ་པར་བྱོན་རྣམས་ལ། །

gyü pé lama rimpar jön nam la
of tantra, scripture, and pith instruction,

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བར་ཆད་གཡུལ་འཇོམས་ཤོག །

solwa dep so barché yül jom shok
to you I pray: may obstacles and strife be overcome!

ཐུན་མོང་ཐུན་མིན་སྒྲོན་འགྲོས་རྒྱུད་སྦྱངས་ཤིང། །

tünmong tünmin ngöndrö gyü jang shing

By training our minds through the common and special preliminaries

ལམ་གྱི་དངོས་པོ་ཡོངས་རྫོགས་ཉམས་སྦྱངས་པས། །

lam gyi ngöpo yongdzok nyam langpé

and applying all elements that make up the path,

གདོས་བཅས་ལུས་ལ་ཡེ་ཤེས་སྐྱར་སླིབ་ཏེ། །

dö ché lü la yeshé kur min té

may our material bodies ripen into the wisdom kāya,

བདུད་འཛོམས་དཔའ་བོའི་གོ་འཕང་མངོན་འགྱུར་ཤོག།

།

düjom pawö gopang ngön gyur shok

and may we reach the state of demon-slaying hero!

Rangjung Yeshe & Lhasey Lotsawa Translations (translated by Erik Pema Kunsang, checked against the Tibetan and edited by Laura Dainty and Nick Schmidt, reedited by Libby Hogg), 2020.